

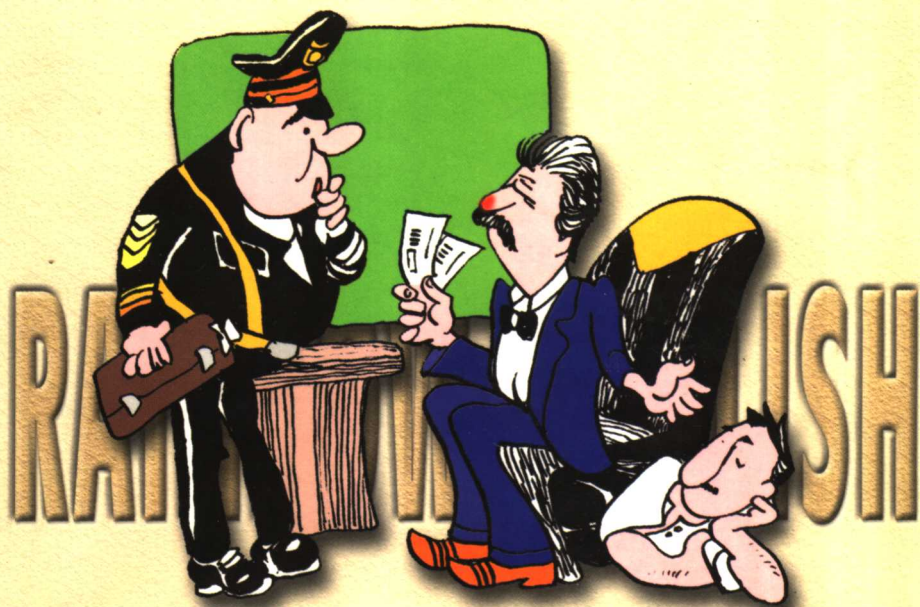


彩虹趣味英语阅读系列丛书

Rainbow Fascinating Reading

第一册

范红 主编



天津大学出版社

主编：范 红

彩 虹

趣味英语阅读

系列丛书

第一册

编 著：常 青 温玉娟
译文审校：范 红

天津大学出版社

*Rainbow
Fascinating
Reading*

549512

图书在版编目(CIP)数据

彩虹趣味英语阅读系列. 第1册/范红主编. —天津:
天津大学出版社, 2001. 5
ISBN 7-5618-1311-2

I. 彩… II. 范… III. 英语课—高中—课外读物
IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 18719 号

出版发行	天津大学出版社
出版人	杨风和
地址	天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电话	发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印刷	天津大学印刷厂
经销	全国各地新华书店
开本	880mm×1230mm 1/32
印张	3.875
字数	116 千
版次	2001 年 5 月第 1 版
印次	2001 年 5 月第 1 次
印数	1—5 000
定价	6.00 元

编者的话

目前，市面上的英文阅读书籍大都面向各种考试，其选材标准与练习设计方式都同考试题型接近，与模拟阅读试题集大同小异。这类阅读图书在帮助学生熟悉阅读考题类型、提高学生阅读能力以及增进语法知识、扩大词汇量等方面的确作用不小。但许多学生反映读该类图书时提不起兴趣，常感到枯燥无味。如果不是为了应付某种考试，通常他们不会主动购书阅读。

本套丛书的编者大都是清华大学外语系长期从事阅读教学的教师。我们认为提高学生的学习积极性、激发他们的学习热情的主要途径是提高学生的学习兴趣。就阅读而言，所选文章是否引发学生的兴趣、所设计的练习是否寓学于乐、是否能够真正提高学生使用语言进行交际的能力，则是成功编写阅读图书的关键。本着以上原则，我们编写出《彩虹趣味英语阅读系列丛书》，意在提高学生的阅读兴趣，使他们感到由阅读英文文章来学习英语是件有趣的事情。

本套趣味阅读丛书取名为“彩虹”（RAINBOW）有两个含义：（一）彩虹是大自然中的一道绚丽的风景，她寓意着美好的希望，在此，我们衷心希望本套丛书能够带给读者一些值得流连忘返的东西；（二）彩虹是多彩的，她由赤、橙、黄、绿、青、蓝、紫七种颜色构成，而本套丛书共有7册，我们选用彩虹的斑斓色彩来标明各册封面的主色调，体现7册书的连贯性与统一性，以及全套书由浅到深、循序渐进的编写思想。我们也希望读者读此套丛书的感觉犹如看见



彩虹，百看不厌，百读不倦。

本套丛书的第一册适合初中水平的学习者使用，第二、第三册适合高中水平的学习者使用，第四册至第七册适合大学一至四级水平的学习者使用。在编写过程中，我们参阅了初中、高中及大学各阶段的教学大纲，尝试着将这三个阶段的阅读训练既有所区别，又有所衔接地对待，让各册书适合各阶段学生心理、年龄等特点。我们在选材及练习设计方面尤下工夫。练习设计以语言技能的相互转换为指导思想，突出了趣味性与实用性，弥补了传统的知识型练习设计方式的不足。每课练习中的口语或写作技能练习紧扣课文内容，为学习者创造了练习交际能力的机会，使他们能够快速学以致用，这可以说是本套丛书的独到之处。

各册书侧重点有所不同，但编写体例统一规范，每个单元均由词汇与表达法、课文、练习、中文译文、练习参考答案等部分构成，不仅适合教师课堂使用，也适合学生课外自学使用。

全套丛书的编写得到了天津大学出版社刘铁同志的大力支持。刘铁同志为此套丛书曾多次到清华大学，就这套丛书的构思与体例与我们进行沟通，花了不少时间与精力。天津大学出版社的领导对本套丛书的出版也给予了大力支持。编辑过程中，刘铁等同志也曾多次来清华大学与编者商谈，并提出了许多非常宝贵的意见，从而提高了全书的质量。我们在此向他们深致谢忱，并热切期望得到本书读者的批评指正。

编者

2000. 12. 30

于清华园



Contents

1	Unit 1	I Am Blind
7	Unit 2	A Bitter Joke
10	Unit 3	He Understood!
14	Unit 4	An Unusual Experience
17	Unit 5	Mr Williams's Pocket
22	Unit 6	Wake Up!
24	Unit 7	Now It's Your Turn
28	Unit 8	A Poor Shooter
33	Unit 9	Don't Count Your Chickens Before They Are Hatched
37	Unit 10	I Am Not A Bear
41	Unit 11	A Small Boy and Ten Pence
44	Unit 12	A Miser
47	Unit 13	A Frenchman in New York
50	Unit 14	A Story About John D. Rockefeller
53	Unit 15	The Missing Money
57	Unit 16	Mark Twain in France
60	Unit 17	A Forgetful Couple
63	Unit 18	A Sad Story
66	Unit 19	Don't Forget to Give Tips
69	Unit 20	A Painter and His Trick
73	Unit 21	A Clever Smuggler
77	Unit 22	You Can't Miss It
80	Unit 23	The Shopping List
84	Unit 24	He Won
88	Unit 25	Do As the Romans Do
92	Unit 26	April Fool
95	Unit 27	The Fisherman and His Wife (Part One)



101	Unit 28	The Fisherman and His Wife (Part Two)
107	Unit 29	Blue Beard (Part One)
111	Unit 30	Blue Beard (Part Two)



Unit 1

I Am Blind

Words and Expressions

London 伦敦

office 办公室

pass 经过

railway station 火车站

run after 追赶

match 火柴

blind 瞎的

kind 友好的, 和蔼的

towards 向, 朝

follow 跟随

Text

Mr Black worked in an office in London, but he lived in the country and came to work by train every day. The station was not very far from his office, and Mr Black always went on foot, because he liked walking. He always walked from his office to the station in the evening too, and he always went along the same street. Every evening he passed a poor man near a bridge. The man sat at the side of the road and sold matches, and there was always an old dog near him. There was a piece of wood round the dog's neck, and the words 'I AM BLIND' were on the piece of wood.

Mr Black was a kind man. He always stopped, said a few kind words to the poor man, and gave him a little money, but he did not take any of his matches.

Then yesterday Mr Black had a lot of work in his office and was very late. He said, "My train always leaves at five minutes past six, and it is



ten minutes to six now. I'm not going to talk to the poor man today, and I'm not going to give him anything. I have given him a lot of money, and I've never taken any of his matches." He came to the man and his dog, but he did not stop, and he did not say anything. He walked quickly towards the railway station.

But the poor man stood up quickly, ran after him and said, "You haven't given me anything today. You're always very kind to me. Give me a little money today too. I'm a poor man."



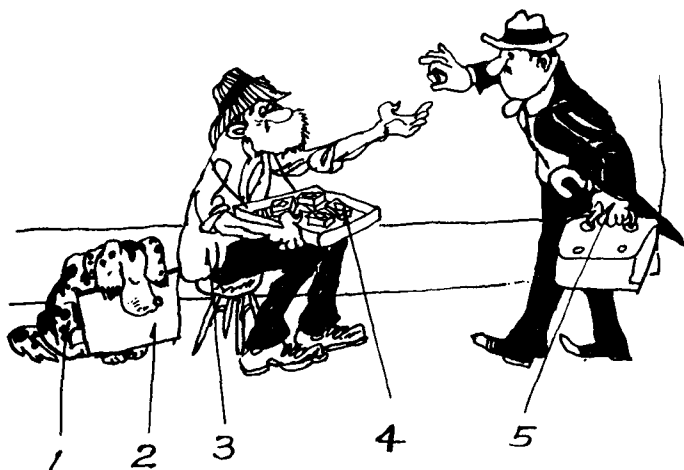
Mr Black stopped and looked at the man. Then he said, "You're a blind man. How did you follow me?"

The poor man said, "No, I'm not blind. My old dog is."



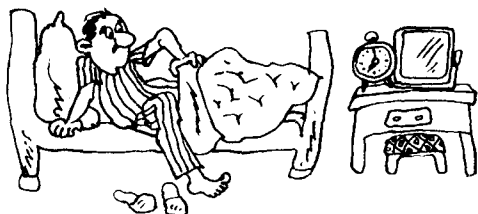
Exercises

I. 看图回答下列问题



1. What's this?
2. What were the words on the piece of wood?
3. Who was he?
4. What did the old man sell?
5. Where did Mr Black work?

II. 看图完成句子.



1. Mr. Black _____
at _____ o'clock.





2. He goes to London
_____ at _____.



3. He arrives at _____
at _____.



4. He walks to _____
___ at _____.



5. He gets home at
_____.



III. Who is blind, the man or the dog?

Translation

我是瞎子

布莱克先生在伦敦上班，可他住在乡下。他每天乘火车去上班。火车站离他的办公室不远。因为布莱克先生喜欢走路，所以他经常步行去火车站。晚上下班时，他也总是从办公室步行去火车站，而且总是走同一条马路。每晚，他都要从桥附近的一个可怜人身边走过。这人坐在路边卖火柴，他身边总是带着一条老狗。这只狗的脖子上挂着一块木板，上面写着：“我是瞎子。”

布莱克先生是一位富有同情心的人。他总是停下脚步，对这个穷人说几句友好的话，给他一点儿钱，但是他从不拿火柴。

昨天，布莱克先生有很多工作要做，他在办公室里一直工作到很晚。他说：“我乘的火车6点零5分开，现在差10分6点。我今天就不跟这个穷人说话了，我也不给他什么东西。我已经给了他很多钱，而我从未拿他一根火柴。”当他经过这个可怜人和那只狗时，他没有停下脚步，一句话也没说，朝着火车站快速走去。

但是，这个可怜人很快站起身，紧追其后，说道：“你今天什么也没给我。你一向对我都很友好。今天也给我一点儿钱吧。我是个可怜人。”

布莱克先生停下来，看着他。然后说道：“你是个盲人，你怎么能跟着我呢？”

这个可怜人说：“我不是瞎子，我的狗是瞎子。”

Key to Exercises

I.

1. It's an old dog.
2. The words "I Am Blind" were on the piece of wood.
3. He was a poor man.
4. The old man sold matches.



5. Mr Black worked in London.

II .

1. Mr Black gets up at 7 o'clock.

2. He goes to London by train at 8.

3. He arrives at his office at 9.

4. He walks to the station at half past 5.

5. He gets home at a quarter to eight.

III .

The dog is blind.



Unit 2

A Bitter Joke

Words and Expressions

Mark Twain 马克·吐温 (1835

—1910, 美国作家, 主要作品有

《汤姆·索亚历险记》等)

bitter 苦涩的

famous 著名的

funny 滑稽的

joke 玩笑

fare 车费

conductor 列车员

Text

Mark Twain, as you know, was famous in his day as a public speaker. In his public speeches he always liked to tell funny stories.

He also liked to listen to funny stories and to play jokes on his friends. One day one of his friends lost his wallet and asked Mark Twain to pay his train fare for him.

“But I don’t have enough money to pay both your fare and my fare,” Mark Twain



said. The friend was very disappointed, and he didn't know what to do.

"We can do this," said Mark Twain. "We can get on the train and when the conductor comes to check tickets, you can hide under my seat."

Later, however, when the conductor came to check the tickets, Mark Twain gave him two tickets — one for himself and one for his friend. Then he explained in a loud voice: "My friend here is a strange man. When he travels on a train, he does not like to sit on the seat. He prefers to lie on the floor under the seat." Of course, everybody in the train looked at the poor friend under the seat and laughed at him loudly.

Exercises

I. 根据课文判断对错

1. Mark Twain was famous at his time as an excellent speaker. ()
2. Mark Twain liked to tell funny stories, but he didn't play any jokes on his friends. ()
3. One of his friends asked Mark Twain to pay his train fare because he lost his wallet. ()
4. When the conductor came to check the tickets, Mark Twain gave him only one ticket that was for himself. ()
5. His friend was a strange man. He preferred lying on the floor under the seat to sitting on the seat when travelling on a train. ()

II. 从 B 组中找出与 A 组相对应的汉语解释

A

1. as you know
2. pay ... for
3. in a loud voice
4. laugh at sb

B

- a. 演说家
- b. 如你所知
- c. 嘲笑某人
- d. 大声地



Translation

苦涩的玩笑

马克·吐温，如你所知，是他那个时代著名的演说家。在他的演讲中，他总是喜欢讲些滑稽的故事。

他也喜欢听滑稽的故事，并喜欢和他的朋友开玩笑。一天，他的一位朋友丢了钱包，他请马克·吐温替他付车费。

“可是，我的钱不够买咱们两个人的车票，”马克·吐温说道。他的这位朋友非常失望，不知道该怎么办。

“我们可以这样，”马克·吐温说道，“我们先上火车。等列车员来查票时，你可以藏在我的座位下面。”

然而，后来，当列车员来查票时，马克·吐温拿出两张票，一张是他自己的，另一张是他朋友的。接着，他大声说道：“我的这位朋友是个怪人。当他坐火车旅行时，他不喜欢坐在座位上，他喜欢躺在座位下面。”当然，火车上所有的人都看着他这位躲在座位下的可怜的朋友，大声地嘲笑他。

Key to Exercises

I. 1. 对 2. 错 3. 对 4. 错 5. 错

II. 1. b 2. e 3. d 4. c 5. a



Unit 3

He Understood!

Words and Expressions

American 美国人

Spain 西班牙

restaurant 餐馆

waiter 服务员

sandwich 三明治

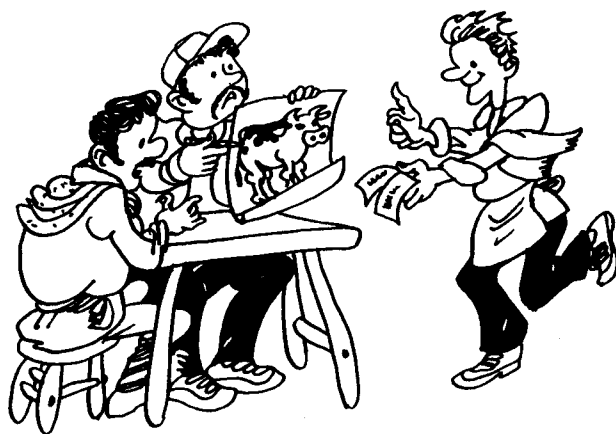
pronounce 发音

spell 拼写

difficulty 困难

bullfight 斗牛

Text



Two Americans were travelling in Spain. One morning they came into a little restaurant for lunch. They did not know Spanish, and their

